

ODLOČBA NADZORNEGA ORGANA EFTA**št. 196/03/COL****z dne 5. novembra 2003****o osemintrideseti spremembi procesnih in materialnih pravil na področju državne pomoči s spremembo poglavja 9B: Pritožbe – obrazec za predložitev pritožb o domnevno nezakoniti državni pomoči**

NADZORNI ORGAN EFTE JE –

OB UPOŠTEVANJU Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru ⁽¹⁾ in zlasti členov 61 do 63 ter Protokola 26 k Sporazumu,

OB UPOŠTEVANJU Sporazuma med državami Efte o ustanovitvi Nadzornega organa in Sodišča Evropskih skupnosti ⁽²⁾ in zlasti člena 24, člena 5(2)(b) ter člena 1 in dela I Protokola 3 k Sporazumu ⁽³⁾,

KER v skladu s členom 24 Sporazuma o Nadzornem organu in Sodišču Nadzorni organ Efte uveljavlja določbe Sporazuma EGP o državni pomoči,

KER v skladu s členom 5(2)(b) Sporazuma o Nadzornem organu in Sodišču Nadzorni organ Efte izda obvestila ali smernice o zadevah, ki jih obravnava Sporazum EGP, če to izrecno določata navedeni sporazum ali Sporazum o Nadzornem organu in Sodišču ali če Nadzorni organ Efte meni, da je to potrebno,

OB SKLICEVANJU na procesna in materialna pravila na področju državne pomoči ⁽⁴⁾, ki jih je 19. januarja 1994 sprejel Nadzorni organ Efte ⁽⁵⁾,

KER je Evropska komisija 16. maja 2003 objavila nov obrazec za predložitev pritožb o domnevno nezakoniti državni pomoči ⁽⁶⁾,

KER ta obrazec velja tudi za Evropski gospodarski prostor,

KER je treba zagotoviti enotno uporabo pravil o državni pomoči EGP v celotnem Evropskem gospodarskem prostoru,

KER naj bi v skladu s točko II pod naslovom „SPLOŠNO“ na koncu Priloge XV k Sporazumu EGP Nadzorni organ Efte po posvetovanju s Komisijo sprejel akte, ki ustrezajo tistim, ki jih je sprejela Evropska komisija,

PO POSVETOVANJU z Evropsko komisijo,

OB SKLICEVANJU, da se je Nadzorni organ Efte o tej temi posvetoval z državami Efte na večstranskem srečanju 20. junija 2003 –

SKLENIL:

1. Smernice državne pomoči se spremenijo z dodatkom novega poglavja 9B „Pritožbe – obrazec za predložitev pritožb o domnevno nezakoniti državni pomoči“.
2. Nov oddelek III „Obrazec za predložitev pritožb o domnevno nezakoniti državni pomoči“ se vpiše v Prilogo I k Smernicam državne pomoči.

⁽¹⁾ V nadaljnjem besedilu Sporazum EGP.

⁽²⁾ V nadaljnjem besedilu Sporazum o Nadzornem organu in Sodišču.

⁽³⁾ Protokol 3 Sporazuma o Nadzornem organu in Sodišču, ki so ga države Efte spremenile 10. decembra 2001. Spremembe so začele veljati 28. avgusta 2003.

⁽⁴⁾ V nadaljnjem besedilu Smernice o državni pomoči.

⁽⁵⁾ Prvotno objavljena v UL L 231, 3.9.1994, in v Dopolnilu EGP k UL 32 istega dne, kakor so bila nazadnje spremenjena s sklepom Kolegija št. 264/02COL z dne 18.12.2002, še neobjavljena.

⁽⁶⁾ Obrazec za predložitev pritožb o domnevno nezakoniti državni pomoči (UL C 116, 16.5.2003, str. 3).

3. Novo poglavje 9B in novi oddelek III Priloge I k Smernicam državne pomoči sta zajeta v Prilogi k tej odločbi.
4. Države Efte se obvestijo z dopisom, ki vsebuje izvod te odločbe in Prilogo.
5. Evropska komisija se v skladu točke (d) Protokola 27 Sporazuma EGP obvesti z izvodom te odločbe skupaj s Prilogo.
6. Odločba, vključno s Prilogo, se objavi v oddelku EGP in Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*.
7. Ta odločba je verodostojna v angleškem jeziku.

V Bruslju, 5. novembra 2003

Za Nadzorni organ Efte

Einar M. BULL
Predsednik

Hannes HAFSTEIN
Član kolegija

PRILOGA

„9B PRITOŽBE – OBRAZEC ZA PREDLOŽITEV PRITOŽB O DOMNEVNO NEZAKONITI DRŽAVNI POMOČI

Člen 1(3) v delu I ter člen 2(1) v delu II Protokola 3 k Sporazumu o Nadzornem organu in Sodišču zagotavljata, da je Nadzorni organ Efte pravočasno obveščen, kar mu omogoča, da lahko predloži pripombe na kakršne koli načrte izvedbe ali spremembe pomoči. Zadevne države Efte ne smejo izvajati svojih predlaganih ukrepov, dokler v tem postopku ni sprejeta dokončna odločitev.

Pomoč, ki se je izvajala v nasprotju z zgoraj navedenimi določbami pomeni „nezakonito pomoč“.

V skladu s členom 10(1) v delu II Protokola 3 k Sporazumu o Nadzornem organu in Sodišču Nadzorni organ Efte, ko razpolaga z informacijami iz katerega koli vira o domnevno nezakoniti pomoči, te informacije brez odlašanja preuči.

Poleg tega lahko v skladu s členom 20(2) v delu II zgoraj navedenega Protokola, vsaka zainteresirana stranka obvesti Nadzorni organ Efte o domnevno nezakoniti pomoči in vsaki domnevni zlorabi pomoči (v nadaljnjem besedilu pritožba).

Vsaka oseba ali podjetje lahko predloži pritožbo Nadzornemu organu Efte. Postopek je brezplačen. Ko Nadzorni organ Efte preiskuje pritožbe, mora spoštovati procesna pravila, določena v Protokolu 3 k Sporazumu o Nadzornem organu in Sodišču ter zlasti pravice zadevne države Efte do obrambe.

Poleg predložitve pritožbe Nadzornemu organu Efte je ponavadi za tretjo osebo, katere interesi so bili oškodovani z dodelitvijo nezakonite pomoči, možno, da zadevo predstavi na nacionalnem sodišču.

Vendar Nadzorni organ Efte ne more ponuditi nasveta glede nacionalnih postopkov, ki so na voljo v posameznih primerih.

Obrazec za pritožbo v Prilogi I, oddelku III teh Smernic določa podatke, ki jih Nadzorni organ Efte potrebuje za preiskavo na podlagi pritožbe o domnevno nezakoniti ali zlorabljeni pomoči. V primeru, ko ni možno izpolniti vseh podatkov na obrazcu, se navedejo razlogi za to.

Obrazec je na voljo na spletnem strežniku Nadzornega organa Efte na naslednjem naslovu: <http://www.eftasurv.int>

Spletna stran Nadzornega organa Efte vsebuje tudi veliko uporabnih informacij o pravilih državne pomoči, ki se uporabljajo v Evropskem gospodarskem prostoru, kar lahko pomaga pritožnikom ali njihovim svetovalcem pri izpolnitvi obrazca.

Obrazec se lahko pošlje na naslednji naslov:

EFTA Surveillance Authority
Competition and State Aid Directorate
74, Rue de Trèves
B-1040 Brussels

ODDELEK III

Obrazec za predložitev pritožb o domnevno nezakoniti državni pomoči

Ta obrazec lahko pošljete na naslednji naslov:

EFTA Surveillance Authority
Competition and State Aid Directorate
74, Rue de Trèves
B-1040 Brussels

I.A Podatki pritožnika

- I.1 Priimek in ime pritožnika ali ime podjetja:
- I.2 Naslov ali registriran sedež:
- I.3 Telefon, telefaks, spletni naslov:
- I.4 Ime, naslov, telefon, telefaks, spletni naslov kontaktne osebe:
- I.5 Če je pritožnik podjetje, kratka predstavitev pritožnika in njegovega področja ter kraja dejavnosti:
- I.6 Na kratko povzemite, kako dodelitev domnevne pomoči vpliva na interese pritožnika:

I.B Podatki predstavnika pritožnika

- I.7 Če je pritožba predložena v imenu koga drugega (osebe ali podjetja), navedite ime, naslov, telefaks, spletni naslov predstavnika in priložite pisno potrdilo, da je predstavnik pooblaščen.

II. Podatki države Efte

- II.1 Država Efta:
- II.2 Raven, na kateri je bila dodeljena domnevno nezakonita državna pomoč:
- centralna vlada
 - regija (navedite)
 - drugo (navedite)

III. Podatki ukrepov v zvezi s pritožbo domnevne pomoči

- III.1 Ali se pritožujete o domnevni shemi pomoči ali o domnevni individualni pomoči?
- III.2 Kdaj je bila domnevna pomoč dodeljena ali kdaj se je shema pomoči izvajala? Kako dolgo je trajala domnevna shema pomoči (če je znano)?
- III.3 V katerih gospodarskih sektorjih se ta domnevna pomoč uporablja?
- III.4 Kolikšen je znesek domnevne pomoči? V kakšni obliki je bila dodeljena (posojila, nepovratna sredstva, poročstva, davčne olajšave ali oprostitve itd.)?
- III.5 Kdo je upravičenec? V primeru sheme, kdo je upravičen do domnevne pomoči?

Zagotovite čim več informacij, vključno z opisom glavnih dejavnosti zadevnega podjetja.

- III.6 S kakšnim namenom je bila dodeljena domnevna pomoč (če je znan)?

IV. Razlogi za pritožbo

Podrobno navedite razloge za pritožbo, vključno z razlogi, zakaj ste se pritožili, katera pravila EGP zakonodaje so bila prekršena z dodelitvijo zadevne pomoči in kako je to vplivalo na konkurenco v Evropskem gospodarskem prostoru ter trgovino med pogodbenicami Sporazuma.

Če je domnevna pomoč škodila vašim poslovnim interesom, razložite kako.

V. *Podatki o drugih postopkih*

- V.1 Podrobnosti o kakršnih koli predlogih, ki ste jih že poslali Nadzornemu organu Efte (če je možno, priložite izvode korespondence):
- V.2 Podrobnosti o kakršnih koli predlogih, ki ste jih že poslali Evropski komisiji (če je možno, priložite izvode korespondence):
- V.3 Predlogi, ki ste jih že poslali nacionalnim organom (npr. centralnim, regionalnim ali lokalnim telesom vlade, varuhu človekovih pravic itd.; če je možno, priložite izvode korespondence):
- V.4 Uporaba nacionalnih sodišč ali drugih postopkov (npr. arbitracije ali sprave). (Navedite če je bila dosežena odločitev ali dodeljena nagrada in priložite izvod, če je primerno):

VI. *Dokazila*

Navedite katere koli dokumente ali dokaze, ki so bili predloženi v podporo pritožbe in priložite izvode. Ko je možno, zagotovite izvod nacionalnega zakona ali drugih ukrepov, uporabljenih za pravno podlago za plačilo domnevne pomoči.

VII. *Zaupnost*

Zavedati se morate, da bo zaradi zaščite pravic do obrambe zadevne države Efta Nadzorni organ Efte morda moral razkriti vašo identiteto in kakršna koli dokazila ali njihovo vsebino državi Efte. Jasno označite, če ne želite, da se vaša identiteta ali določeni dokumenti razkrijejo, in jasno navedite, kateri deli so zaupni in navedite razloge za to.

Kraj, datum in podpis pritožnika“
